

A&P

continuidad

Publicación temática de arquitectura
FAPyD-UNR

LA ARQUITECTURA ES...

LUDWIG MIES VAN DER ROHE

“Tenemos que aprender lo que un edificio puede ser, lo que debería ser, y también lo que no debe ser”

N.02/1 JUNIO 2015

[R.CAPOZZI/MIES VAN DER ROHE] [A. MOLINE / M. GRIVARELLO / B. CICUTTI] [F. VENEZIA / M. MARZO]
[P.MENDES DA ROCHA / N. CAMPODÓNICO] [DOCENTES DE LA FAPYD / ANA PIAGGIO / PAULA LOMONACO]
[I.MARTINEZ DE SAN VICENTE] [M. RAMPULLA] [ENTRE NOS ATELIER / D. CATTANEO]

A&P Continuidad

Publicación semestral de arquitectura

Institución editora

Facultad de Arquitectura, Planeamiento y Diseño
Riobamba 220 bis | +54 341 4808531/35
2000 - Rosario, Santa Fe, Argentina

aypcontinuidad@gmail.com
proyectoeditorial@fapyd.unr.edu.ar
www.fapyd.unr.edu.ar



N.02/ 2015
ISSN 2362-6097

revista

A&P

continuidad

FAPyD

FACULTAD DE ARQUITECTURA, PLANEAMIENTO y DISEÑO
UNIVERSIDAD NACIONAL DE ROSARIO



Imagen de tapa :

Edificio Seagram, New York. 1954-1958.

Ludwig Mies van der Rohe en colaboración
con Philip Johnson.

Imágen: https://getjoenolan.files.wordpress.com/2014/04/img_0620-rev.jpg

A&P continuidad

COMITÉ EDITORIAL

Director

Dr. Arq. Gustavo Carabajal

Dr. Arq. Daniela Cattaneo

Dr. Arq. Jimena Cutruneo

Mg. Arq. Nicolás Campodónico

Arq. María Claudina Blanc

proyectoeditorial@fapyd.unr.edu.ar

Diseño

Catalina Daffunchio

Departamento de Comunicación FAPyD

N.02/JUNIO 2015

ISSN 2362-6097

Agradecemos a los docentes y alumnos del curso de
fotografía aplicada las imágenes del edificio de la FAPyD.



Próximo número :



ARQUITECTURA Y CONSTRUCCION

AUTORIDADES

Decano

Isabel Martínez de San Vicente

Vicedecano

Cristina Gomez

Secretario Académico

Sergio Bertozzi

Secretaria de Autoevaluación

Bibiana Ponzini

Secretario de Asuntos Estudiantiles

Eduardo Floriani

Subsecretario Estudiantil

Pablo Andrés Chamorro

Secretario de Extensión

Javier Elías

Subsecretario de Extensión

Alejandro Ricardo Romagnoli

Secretaria de Postgrado

Natalia Jacinto

Secretaria de Investigación

Ana Espinosa

Secretario Financiero

Jorge Luis Rasines

Secretario Técnico

Javier Povrzenic

Dirección General de Administración

Diego Furrer

INDICE

Editorial

06

Editorial

Gustavo A. Carabajal

Reflexiones de maestros

08

Sobre la enseñanza de la arquitectura
Arquitectura es...

Ludwig Mies van der Rohe

Introducción de Renato Capozzi

Conversaciones

38

Conversación con
Anibal Moliné

por Mauro Grivarello

Introducción de Bibiana Cicutti

56

Conversación con
Francesco Venezia

por Mauro Marzo

70

Conversación con
Paulo Mendes da Rocha

por Nicolás Campodónico

Dossier Temático

78

La Arquitectura es...

Arq. Ana Piaggio | Arq. Paula Lomónaco

80

Marcelo Barrale

82

Gustavo Carabajal

84

Adolfo Del Río

86

Ramiro García

88

Juan Manuel Rois

90

Armando Torio

92

Ana Valderrama

BIAU

94

¿Qué es la arquitectura
Latinoamericana?
*Reflexiones para una
próxima bienal*

Isabel Martinez de San
Vicente

98

Escapando de
las definiciones

Marco Rampulla

100

La arquitectura no es un lujo
*El ideario latinoamericano
bajo la mirada de Entre Nos
Atelier*

Entre Nos Atelier
por Daniela Cattaneo



por ADOLFO DEL RÍO

La arquitectura para mí siempre estuvo relacionada con la construcción, incluso cuando no tenía demasiado claro qué era la arquitectura. Hoy la definición de arquitectura que prefiero es la miesiana... *“la arquitectura es la voluntad de una época traducida al espacio”*, que cuando habla de la voluntad de una época se refiere al compromiso con un momento histórico, con una determinada cultura o sociedad, es decir, que no hay producción arquitectónica despojada de un contexto; y la comparto también plenamente, porque en mi desarrollo profesional siempre tuvo un papel preponderante la componente técnica, es decir, la arquitectura siempre entendida como construcción. Con esto no quiero decir que no valore -de hecho han influido enormemente en la historia de la arquitectura- proyectos que no han sido ejecutados, pero siempre he tenido la claridad de saber que el fin último de la ar-

quitectura es la de ser construida. Y como manifestación de su época, tiene que poder reconocer no solamente las cuestiones simbólicas o necesariamente expresivas de un determinado momento sino también, tiene que saber hacer uso de los recursos y medios tecnológicos, materiales, y todas aquellas posibilidades que tienen que ver con lo que permite cada época y cada cultura a la arquitectura como disciplina en constante transformación.

El fin de la arquitectura es construirse, es una actividad que tiene eminentemente un componente donde la técnica y la construcción son fundamentales. Visto desde este punto de vista hay cuestiones que no pueden soslayarse en ningún proyecto. Una es que éste va a estar anclado en algún sitio. La interpretación que uno haga del lugar donde va a emplazarse la obra es siempre una cuestión fundamental que influye en las decisiones que se

tomen luego. La enseñanza del proyecto propone ayudar a tomar correctas decisiones en función del análisis que se hace de un sitio. La interpretación del programa, o la necesidad que plantea una obra, es el otro tema excluyente en cualquier proyecto de arquitectura, entender qué me están requiriendo, traducir de alguna manera una necesidad humana a espacio y que los espacios sirvan y sean útiles para las funciones que se van a desarrollar en ellos, vivienda, esparcimiento, producción, etc... Y por último no hay obra que no tenga materialidad y una determinada expresión, y el conocimiento y la capacidad de operar con los elementos materiales es fundamental para entender de qué forma las voy a construir. En resumen, eso sería integrar los aspectos de un proyecto.

Un arquitecto catalán decía: la arquitectura es la única disciplina donde todo lo contrario también puede ser verdad. De



Hostel + Oficinas SOESGPYLA. Sarmiento 2212/14, Rosario. 2011-2014

manera que a veces uno en realidad puede resolver un problema de arquitectura de maneras completamente disímiles; puede abordarlo de maneras distintas y puede llegar a resultados notablemente distintos pero buenos ambos... En este sentido la enseñanza debería ser lo suficientemente amplia, plural, en el completo sentido como para tratar de que el alumno pueda desarrollar su propia experiencia.

Hay quien dice que hay obras que son arquitectura o no son arquitectura, y también está la posibilidad de entender que hay buena y mala arquitectura. Yo me inclino, a la manera de Pevsner, tal vez más por la primera. Para mí para que haya arquitectura tiene que haber intención, una voluntad de que exista. Al mismo tiempo puede ocurrir que haya muy buena arquitectura, y la hay, sin necesidad de intervención profesional. Porque para mí la arquitectura deviene de la interpretación

más elemental y más simple de una necesidad, del conocimiento de los materiales, del oficio para poder utilizarlos correctamente y de la capacidad de resolución. Pero en la arquitectura, desde un punto de vista académico disciplinar, se enlazan las cuestiones que tienen que ver con las soluciones funcionales y la resolución material con una idea expresiva que hace que haya una voluntad que transforma la simple construcción en arquitectura.

Hoy veo una arquitectura mucho más individualista, muchas vanguardias pero con cierto desorden, me parece que hay una búsqueda excesiva de un aspecto decididamente formal, muchas situaciones que no tienen tanto trasfondo, sin un sustento conceptual claro, hay una extraordinaria vocación por ser llamativo, original -en el sentido de que llame la atención, no en lo que realmente significa, volver al origen- la sensación de una necesidad de novedad

o de brillar inmediatamente. Veo una gran dispersión y me es muy difícil definir una línea determinada y un horizonte.

Creo que todo esto pasa sin haberse agotado, sin haberse desarrollado totalmente las cuestiones planteadas a partir del Movimiento Moderno. Es como si hubiésemos tragado sin masticar y luego hubiésemos expulsado sin digerir. En procesos cada vez más vertiginosos muchos se han apurado en separarse rápidamente o en plantear situaciones absolutamente nuevas pero sin haber madurado, sin haber entendido del todo, qué es lo que estaba pasando.

Adolfo del Río. Arquitecto, obtuvo su maestría en la Universidad Politécnica de Cataluña y es Profesor Titular Ordinario de Introducción a la Arquitectura, Análisis Proyectual 1 y Análisis Proyectual 2 en la FAPyD. Decano electo período 2015-2019.





www.fapyd.unr.edu.ar/ayp-ediciones

Esta edición fue impresa en Acquatint.

L N Alem 2254

Rosario, Argentina

Junio 2015

Cantidad: 500 ejemplares.

Universidad Nacional de Rosario

Facultad de Arquitectura, Planeamiento y Diseño.

A&P Ediciones, 2015.

